



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.
GENERAL

E/CN.4/1985/15/Add.1
14 February 1985

RUSSIAN
Original: English

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Сорок первая сессия

4 февраля - 15 марта 1985 года

Пункт 10 (b) повестки дня

ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА ПРИМЕНИТЕЛЬНО КО ВСЕМ ЛИЦАМ,
ПОДВЕРГАЕМЫМ ЗАДЕРЖАНИЮ ИЛИ ТЮРЕМНОМУ ЗАКЛЮЧЕНИЮ, В
КАКОЙ БЫ ТО НИ БЫЛО ФОРМЕ, И В ЧАСТНОСТИ: ВОПРОС
О НАСИЛЬСТВЕННЫХ ИЛИ НЕДОБРОВОЛЬНЫХ ИСЧЕЗНОВЕНИЯХ ЛИЦ

Доклад Рабочей группы по вопросу о насильственных или
недобровольных исчезновениях лиц

Добавление

1. Настоящее добавление к докладу Рабочей группы по вопросу о насильственных или недобровольных исчезновениях лиц представляется в соответствии с решением Рабочей группы, принятым на ее пятнадцатой сессии. В нем описываются наиболее пахные события, произошедшие после этой сессии, которая проходила с 5 по 14 декабря 1984 года. В частности, оно содержит сообщения, полученные от правительств после принятия основного доклада, а также фактическую информацию о случаях насильственного или недобровольного исчезновения лиц, переданных Группой в течение января 1985 года. Эти дела были переданы либо в соответствии с решениями, принятыми Рабочей группой на пятнадцатой сессии, и которые по техническим причинам смогли быть выполнены лишь в январе 1985 года, либо в рамках процедуры принятия немедленных действий. В каждающих случаях предоставляются также обновленные краткие статистические данные.

Боливия

2. В письме от 30 января 1985 г. правительство Боливии потребовало, чтобы следующая статистическая таблица, содержащая все случаи насильственного или недобровольного исчезновения лиц, известные Боливийской национальной комиссии по расследованию случаев исчезновения лиц, были включены в добавление к докладу Рабочей группы. Эта информация была также устно представлена Рабочей группой на ее пятнадцатой сессии представителем Боливии.

Общее число исчезнувших лиц в 1962-1982 гг.	207
Общее число дел, о которых было заявлено родственниками	151
Общее число дел, о которых не было заявлено родственниками	56
Общее число выясненных дел: лица, оставшиеся в живых, спасенные лица и лица, воссоединившиеся со своими семьями	52
Общее число дел, расследование которых продолжается	155

Колумбия

3. В письме от 25 января 1985 г. Рабочая группа препроводила правительству Колумбии четыре дела о насильственном или недобровольном исчезновении лиц, о которых было сообщено; три из них касались крестьян, которые исчезли в 1983 г., и одно дело касалось журналиста, исчезнувшего в 1979 году. В описании каждого дела содержится информация о личности исчезнувшего лица, месте и дате ареста или похищения. В сообщениях указывается далее, что аресты были произведены агентами F-2 в полной форме, сотрудниками Административного отдела безопасности (DAS) или лицами в штатском. В одном из сообщений утверждается, что арестованное лицо содержится в казармах батальона Пичинча в Кали.

Обновленные краткие статистические данные

I. Общее число дел, направленных правительству Рабочей группой	21
II. Ответы правительства	
a) общее число ответов, полученных от правительства, относительно дел, переданных Рабочей группой	7
b) дела, выясненные в результате ответов правительства	0

Кипр

4. В письме от 31 января 1985 г. постоянный представитель Кипра при Отделении Организация Объединенных Наций в Женеве предложил, чтобы Рабочая группа "подтвердила свою готовность оказать по просьбе Комитета по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре ему помощь в случае, если того потребуют обстоятельства".

Сальвадор

5. В вербальной ноте от 7 января 1985 г. правительство Сальвадора подтвердило освобождение из тюрьмы одного лица, о появлении которого было сообщено организацией "Международное движение за амнистию" (см. E/CN.4/1985/15, пункт 138). Правительство заявило, в частности, что соответствующее лицо было освобождено 30 октября 1984 г. и уехало в Швецию к своей семье.

Обновленные краткие статистические данные

I.	Общее число дел, направленных правительству Рабочей группой	2 000
II.	Ответы правительства	
	а) общее число ответов, полученных от правительства относительно дел, переданных Рабочей группой	337
	б) дела, выясненные в результате ответов правительства а/	276
III.	Дела, которые, по мнению неправительственных источников, требуют выяснения	1

Эфиопия

6. В предыдущих докладах 1/ Рабочая группа рассмотрела случаи насильственного или недобровольного исчезновения лиц, которые имели место в Эфиопии в 1978 и 1979 годах и которые были переданы правительству в 1980 и 1983 годах. В 1983 и 1984 гг. Рабочая группа неоднократно получала от неправительственных источников и от родственников сообщения, в которых содержалась новая информация и заявлялось, в частности, что среди лиц, освобожденных в результате амнистии, объявленной правительством Эфиопии в 1983 г., не было никого из тех, кто, по сообщениям, пропал без вести. Поэтому в соответствии с решением Рабочей группы, принятым на ее четырнадцатой сессии (см. E/CN.4/1985/15, пункт 79(a)), краткие описания 17 дел, содержащие обновленную информацию, были вновь направлены правительству в письме от 12 ноября 1984 года.

7. В ходе пятнадцатой сессии Группы Постоянный представитель Эфиопии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве сообщил Рабочей группе как письменно, так и устно, что, несмотря на то, что явление исчезновения лиц является чуждым для Эфиопии, его правительство готово к сотрудничеству и ведет необходимые расследования этих утверждений. Результаты расследований будут направлены Рабочей группе до начала сорок первой сессии Комиссии по правам человека. Поэтому подготовка посвященного Эфиопии раздела доклада Рабочей группы была отложена.

а/	Число лиц, находящихся в тюрьме	161
	Число лиц, освобожденных из-под стражи	111
	Число лиц, смерть которых была официально зарегистрирована	4

1/ E/CN.4/1435, пункты 102-106; E/CN.4/1492, пункты 88-90; E/CN.4/1983/14, пункты 109-111.

Однако 4 февраля 1985 г. Постоянное представительство Эфиопии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве сообщило Рабочей группе, что в связи с жестокой засухой и катастрофическим положением в стране и, как следствие этого, загруженностью государственных учреждений, правительство не смогло провести необходимых исследований.

Статистические данные

I. Общее число дел, направленных правительству Рабочей группой	17
II. Ответы правительства	
а) общее число ответов, полученных от правительства, относительно дел, переданных Рабочей группой	2
б) дела, выясненные в результате ответов правительства	0

Гватемала

8. В письме от 30 января 1985 г. Рабочая группа направила правительству Гватемалы 29 дел о насильственном или недобровольном исчезновении лиц, о которых было сообщено, и которые, как утверждается, имели место в 1984 году. Описание каждого случая содержало информацию о личности пропавшего без вести лица, месте и времени ареста или похищения, и о лицах, осуществивших арест. Как сообщается, большинство арестов или похищений имели место в домах пропавших без вести лиц или в общественных местах и осуществлялось вооруженными лицами или сотрудниками Департамента расследований Technical Investigations Department (Departamento de Investigaciones Técnicas (DIT)).

Обновленные краткие статистические данные

I. Общее число дел, направленных правительству Рабочей группой	1 700
II. Ответы правительства	
а) общее число ответов, полученных от правительства, относительно дел, переданных Рабочей группой	26
б) дела, выясненные в результате ответов правительства ^{а/}	15
III. Дела, которые, по мнению неправительственных источников, требуют выяснения <u>б/</u>	9

-
- а/ Число лиц, находящихся на свободе: 10
Число лиц, находящихся в тюрьме: 4
Число лиц, исполнение приговора которым было приостановлено: 1.
- б) Число освобожденных лиц: 8
Число погибших лиц: 1

Гондурас

9. В телеграмме от 9 января 1985 г. Рабочая группа направила правительству Гондураса в рамках процедуры принятия немедленных действий дело о насильственном или недобровольном исчезновении, о котором было сообщено. Согласно сообщению, соответствующее лицо было арестовано в декабре 1984 г. сотрудниками полиции, которые отвезли его в национальный директорат расследований National Intelligence Headquarters (Dirección Nacional de Investigaciones (DNI) в Сан-Педро Сула.

10. В письме от 24 января 1985 г. правительство Гондураса сообщило Рабочей группе, что вышеупомянутое лицо не было арестовано и что его местонахождение в настоящее время устанавливается.

Обновленные краткие статистические данные

I.	Общее число дел, направленных Рабочей группой правительству	88
II.	Ответы правительства	
a)	общее число ответов, полученных от правительства, относительно дел, направленных Рабочей группой	73
b)	дела, выясненные в результате ответов правительства ^{a/}	12
III.	Дела, которые, по мнению неправительственных источников, требуют выяснения ^{b/}	9

Исламская Республика Иран

11. В письме от 25 января 1985 г. Рабочая группа направила правительству Исламской Республики Иран 12 новых случаев насильственного или недобровольного исчезновения лиц, о которых было сообщено.

12. По сообщениям, шесть человек были арестованы в 1981 г. и шесть человек - в 1982 году. Десять арестов было произведено в общественном месте, когда соответствующие лица путешествовали или скрывались. По сообщениям, шесть человек содержатся в тюрьме Эвин в Тегеране, а один - в тюрьме Арака. Среди лиц, которые, по сообщениям, содержатся в тюрьме Эвин, находится ребенок мужского пола, которого отняли у его матери два дня спустя после ее ареста.

Обновленные краткие статистические данные

I.	Общее число дел, переданных правительству Рабочей группой	37
II.	Ответы правительства	0

-
- a/ Число лиц, находящихся на свободе: 11
Число лиц, дела которых рассматриваются в суде: 1
- b/ Число лиц, находящихся на свободе: 9.

Марокко

13. В письме от 2 января 1985 г. Рабочая группа получила информацию из неправительственного источника, согласно которой одно лицо, о котором ранее было сообщено, что оно исчезло, было освобождено из тюрьмы. Рабочая группа, в соответствии с решением, принятым на своей четырнадцатой сессии, обратилась к правительству с просьбой подтвердить или опровергнуть эту информацию.

Обновленные краткие статистические данные

I. Общее число дел, направленных Рабочей группой правительству	10
II. Ответы правительства	
a) общее число ответов, полученных от правительства, относительно дел, направленных Рабочей группой	8
b) дела, выясненные в результате ответов правительства	2
III. Дела, которые, по мнению неправительственных источников, выяснены	2

Никарагуа

14. В письме от 29 января 1985 г. Рабочая группа направила правительству три случая насильственного или недобровольного исчезновения лиц, о которых было сообщено. В двух случаях, которые, как утверждается, имели место в 1982 г., имеется информация о личности пропавших без вести лиц, дате исчезновения и месте, где они скорее всего содержались после их ареста, а именно, государственная тюрьма безопасности в Манагуа, известная под названием Эль-Чипота. Другой случай имел место в 1984 г. и имеется информация о месте ареста и лицах, которые, по сообщениям, осуществили его, а именно, сотрудники государственного отдела безопасности State Security Department (Direccion General de Seguridad del Estado (DGSE)).

Обновленные краткие статистические данные

I. Общее число дел, направленных Рабочей группой правительству	199
II. Ответы правительства	
a) a) общее число ответов, полученных от правительства, относительно дел, направленных Рабочей группой	125
b) дела, выясненные в результате ответов правительства ^{a/}	31

a/ Число лиц, находящихся на свободе: 12

Число лиц, находящихся в тюрьме: 4

Число погибших лиц: 4

Число сальвадорских рыбаков, не содержащихся в заключении: 11.

III. Дела, которые, по мнению неправительственных источников, требуют выяснения в/

21

Перу

15. После принятия своего доклада в письмах от 18, 30 и 31 января 1985 г. и телеграммах от 9 и 29 января и 5 февраля 1985 г. Рабочая группа направила правительству Перу сообщения о 154 случаях насильственного или недобровольного исчезновения лиц, 17 из которых были направлены в рамках процедуры принятия немедленных действий. По сообщениям, 24 случая имели место в 1983 г., 129 случаев - в 1984 г. и один случай - в 1985 году. Направленные правительству сообщения содержат по меньшей мере информацию о личности пропавших без вести лиц, месте и дате ареста или похищения, а также информацию о лицах, которые осуществили их, а именно: военнослужащие, гражданские гвардейцы, республиканские гвардейцы и сотрудники разведывательной службы. Некоторые сообщения содержат также информацию о присутствии свидетелей, а также о местах, куда, по сообщениям, были отвозены исчезнувшие без вести лица после ареста или похищения, причем чаще всего называются казармы Los Cabitos и муниципальный стадион Хуанта. Многие сообщения содержат также информацию о профессии пропавших без вести лиц, большинство из которых являлось фермерами, преподавателями или студентами.

16. В письме от 4 февраля 1985 г. Постоянный представитель Перу при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве передал председателю Рабочей группы письмо следующего содержания, адресованное ему заместителем министра и генеральным секретарем иностранных дел Перу:

"В ответ на Ваши сообщения в связи с проектом доклада Рабочей группы, действующей под Вашим председательством, направленные министру иностранных дел и касающиеся утверждаемых случаев исчезновения в Перу, я препровождаю Вам следующую информацию с целью разъяснения утверждаемых случаев исчезновения.

A) Канцелярия государственного прокурора (Fiscalia) города Уанта (департамент Аякучо) направила нам перечень 367 утверждаемых случаев исчезновения лиц, представленный канцелярией министра юстиции (Ministerio Público), по каждому из них судами были начаты надлежащие расследования.

Из этих 367 случаев три упомянутые ниже случая включены в перечень утверждаемых случаев исчезновения лиц, о которых говорится в Вашем докладе: (имена сообщаются).

Немедленные меры, принятые канцелярией министра юстиции для выяснения этих утверждений, являются доказательством независимости и эффективности органов, ответственных за защиту прав человека.

в/ Число лиц, о казни которых никарагуанские власти сообщили родственникам этих лиц - 10.

Число лиц, которые, по сообщениям, были освобождены - 6.

Число лиц, которые, по сообщениям, находятся в тюрьме - 2.

Число лиц, которые, по сообщениям, находятся в Гондурасе - 1.

Число лиц, которые, по сообщениям, погибли в перестрелке с правительственными войсками - 1.

Число лиц, которые, по сообщениям, присоединились к группам повстанцев, действующих в районах Матагальпа и Хинотега - 1.

Другими словами, компетентные органы правительства Перу приняли надлежащие меры для защиты и гарантии прав соответствующих граждан до того, как Вы направили правительству Перу соответствующие утверждения.

Моя канцелярия ожидает дополнительный доклад от канцелярии государственного прокурора Уаманги (столица департамента Аякучо), который я доведу до Вашего сведения, как только он будет получен, и из которого Вы сможете удостовериться в том, что канцелярия министра юстиции принимает постоянные и надлежащие действия в этой области.

B) Что же касается направленного мне перечня, то я отмечаю в нем следующие повторения (указаны три случая и сообщаются имена и даты передачи).

C) Следующие лица, упомянутые в перечне Рабочей группы, несколько раз были зарегистрированы в ходе национальных выборов и с явно незаконной целью получили несколько избирательных карточек (сообщаются имена десяти лиц и 28 номеров выданных им карточек удостоверения личности).

D) В перечне Рабочей группы указывается, что карточки избирателей (номера сообщаются) принадлежат двум следующим лицам (имена сообщаются), в то время как согласно центральному архиву регистрации избирателей в Перу законными владельцами этих карточек являются (имена двух лиц сообщаются).

Как уже указывалось выше, моя канцелярия ожидает дополнительную информацию от военного политического командования чрезвычайной зоны и от канцелярии государственного прокурора Уаманги, и, как только я получу эту информацию, я направлю ее для надлежащего рассмотрения Рабочей группы под Вашим председательством с тем, чтобы Группа могла лучше подготовить свою поездку в Перу и ознакомиться с подлинным положением в области прав человека в моей стране.

Я был бы благодарен, если бы Вы смогли включить эту ноту в Ваш доклад".

17. В письме от 8 февраля 1985 г. Постоянный представитель Перу при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве представил председателю Рабочей группы следующую дополнительную информацию:

"Я хотел бы сообщить Вам, что после их включения в доклад Рабочей группы в качестве лиц, которые, как утверждается, пропали без вести, следующие лица были зарегистрированы в списках избирателей в Перу (сообщается тринадцать имен).

Для информации Рабочей группы, которой Вы так умело руководите, я должен отметить, что в соответствии с полномочиями, доверенными ему Политической конституцией моей страны, Национальный совет по вопросам выборов постановил, что граждане Перу должны перерегистрироваться в списках избирателей для возобновления их карточек избирателей с тем, чтобы они могли выбрать своих представителей в ходе всеобщих выборов, которые состоятся 14 апреля 1985 года. Я хотел бы также добавить, что, как это предусматривает Национальный совет по вопросам выборов (коммюнике от 15 июня 1984 г.), одним из требований для перерегистрации в списках избирателей с целью получения новой регистрационной карточки избирателя является "физическое присутствие гражданина с целью дачи подписи и отпечатков пальцев".

Все это доказывает, что после их предполагаемого исчезновения, соответствующие лица продолжали заниматься своей обычной деятельностью.

Я должен повторить, г-н Председатель, что данная информация и информация, направленная 4 февраля, носит предварительный характер. Она свидетельствует о том, что были проведены срочные расследования, и показывает, что правительство моей страны всегда готово к сотрудничеству с Рабочей группой в деле выяснения сообщений об утверждаемых случаях исчезновения лиц в Перу.

Как только я получу от моего правительства копии документов, свидетельствующих о перерегистрации соответствующих лиц, я направлю их Вам.

Я был бы очень благодарен, если бы полный текст этой ноты и сообщения от 4 января, направленного Вам заместителем министра иностранных дел, были включены в доклад, который Рабочая группа представит в ходе сорок первой сессии Комиссии по правам человека".

18. В письме от 11 февраля 1985 г. Постоянный представитель Перу сообщил председателю Рабочей группы, что еще четыре лица, которые, согласно сообщениям, направленным Группе, пропали без вести, зарегистрировались в списках избирателей после того, как было сообщено об их исчезновении (имена сообщаются).

Обновленные краткие статистические данные

- | | | |
|-----|--|-------------------|
| I. | Общее число дел, направленных Рабочей группой правительству | 389 ^{a/} |
| II. | Ответы правительства: | |
| a) | общее число ответов, полученных от правительства, относительно дел, направленных Рабочей группой | 47 |
| b) | дела, выясненные в результате ответов правительства <u>b/</u> | 23 ^{c/} |

a/ Лишь одно из трех дел, упомянутых в пункте 16, должно быть исключено из общего числа дел, представленных в соответствии с пунктом I в обновленных кратких статистических данных; два других уже были учтены в качестве отдельных случаев в основном докладе.

b/ Число арестованных лиц - 4.
Число арестованных и впоследствии освобожденных лиц - 1.
Число лиц, обнаруженных мертвыми - 1.
Число лиц, зарегистрированных в списках избирателей после утверждаемой даты исчезновения - 17.

c/ Семнадцать дел, о которых идет речь в письмах, упомянутых в пунктах 16 и 17, считаются выясненными на основе сообщения правительства о том, что копии документов о перерегистрации будут в надлежащее время посланы Рабочей группе.

Филиппины

19. В письме от 23 января 1985 г. Постоянный представитель Филиппин при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, ссылаясь на заявление, сделанное представителем Филиппин на пятнадцатой сессии Рабочей группы 7 декабря 1984 г. (см. E/CN.4/1985/15, пункт 231), сообщил Рабочей группе, что вооруженные силы Филиппин, через посредство недавно созданного при генеральном штабе Комитета специальных действий, возглавляемого заместителем главнокомандующего, ожидают сообщений от подразделений на местах о результатах их собственного расследования дел, включенных в последний перечень Рабочей группы. Постоянный представитель заявил, что в отношении 139 дел, которые были вновь направлены правительству Рабочей группой в июле 1984 г., власти его страны продолжают предпринимать усилия по сбору информации. Что касается двух из этих дел, то Постоянный представитель направил Рабочей группе более подробную информацию, касающуюся обстоятельств ареста и последующего освобождения соответствующих лиц 24 сентября 1981 г., и сообщил о том, что они вновь присоединились к своим подрывным организациям. Однако родственники этих лиц сообщили Рабочей группе, что последние пропали без вести после освобождения.

20. В письме от 11 февраля 1985 г. Постоянный представитель Филиппин направил Рабочей группе более подробную информацию, касающуюся трех других случаев, включая обстоятельства ареста соответствующих лиц, выдвинутых против них обвинений, их побега из заключения, а также данные о том, что они после побега возобновили свою подрывную деятельность. Он заявил также, что правительство Филиппин будет продолжать представлять собранную информацию и проверит общее число дел, выясненных после 1982 года.

Обновленные краткие статистические данные

I.	Общее число дел, направленных Рабочей группой правительству	261 ^{a/}
II.	Ответы правительства:	
a)	общее число ответов, полученных от правительства, относительно дел, направленных Рабочей группой	210
b)	дела, выясненные в результате ответов правительства	52
III.	Дела, которые, по мнению неправительственных источников, требуют выяснения	1

Уганда

21. В телеграмме от 17 декабря 1984 г. Рабочая группа направила правительству Уганды в соответствии с процедурой принятия немедленных действий три сообщения о насильственном или недобровольном исчезновении лиц, которые, как утверждается, имели место в

^{a/} См. E/CN.4/1985/15, пункт 226.

Кампале 29 ноября 1984 года. Эти трое пропавших без вести лиц - преподаватель университета Накерере, его жена и главный бухгалтер нефтяной компании - были арестованы в баре сотрудниками безопасности и увезены в неизвестное место.

Обновленные краткие статистические данные

I.	Общее число дел, направленных Рабочей группой правительству	7
II.	Ответы правительства:	
	а) общее число ответов, полученных от правительства, относительно дел, направленных Рабочей группой	1
	б) дела, выясненные в результате ответов правительств	1
III.	Дела, которые, по мнению неправительственных источников, требуют выяснения	1